

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Värchoven kasacionen säd (Bulharsko) 28. júna 2022 – trestné konanie proti BG

(Vec C-427/22)

(2022/C 408/36)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Värchoven kasacionen säd

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

BG

Prejudiciálne otázky

1. Má sa definícia úverovej inštitúcie uvedená v článku 4 ods. 1 bode 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 ⁽¹⁾ z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 vykladať v tom zmysle, že poskytnutie úveru musí byť realizované výlučne z prostriedkov prijatých od verejnosti ako vklady alebo iné návratné peňažné prostriedky, alebo úverová inštitúcia môže úvery poskytovať aj z prostriedkov z iných zdrojov?
2. Ako sa má vykladať obsah pojmu „nástroj, ktorý vydali orgány v akejkoľvek podobe a prostredníctvom ktorého sa udeľuje oprávnenie na podnikanie“ v zmysle článku 4 ods. 1 bodu 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012, a zahŕňa tak systém udeľovania povolení, ako aj systém registrácie úverových obchodov?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 2013, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Specializiran nakazatelen säd (Bulharsko) 28. júna 2022 – trestné konanie proti VB

(Vec C-430/22)

(2022/C 408/37)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Specializiran nakazatelen säd

Obžalovaný

VB

Prejudiciálne otázky

Má sa článok 8 ods. 4 druhá veta smernice 2016/343 ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že vnútroštátnemu súdu, ktorý odsúdi obžalovaného v jeho neprítomnosti bez toho, aby boli splnené podmienky podľa článku 8 ods. 2, ukladá povinnosť výslovne upozorniť na právo obžalovaného na obnovu konania, ktoré mu priznáva článok 9 smernice, aby sa obžalovanému neskôr, najmä v okamihu jeho zadržania na účely výkonu trestu, mohli poskytnúť informácie o tomto práve? Otázka vzniká s prihliadnutím na tú skutočnosť, že vnútroštátne právo nepredpokladá informovanie osoby odsúdennej v neprítomnosti o jej práve na obnovu konania v okamihu jej zadržania na účely výkonu trestu, pričom neupravuje ani účasť súdu na vydávaní európskeho zatykača na účely výkonu trestu.